



Slávnosť Božieho tela

Tradícia procesií sprevádza Sviatok Najsvätejšieho Kristovho Tela a Krvi už odpradávná. Vo štvrtok 31. mája sme si tento ľudovo nazývaný sviatok Božieho tela uctili aj v Podunajských Biskupiciach. Po slávnostnej omši vo Farskom kostole sv. Mikuláša sa veriaci v procesii na čele s kňazom a monštranciou postupne zastavili pri štyroch oltároch v okolí Trojičného námestia. Bohato zdobené oltáre symbolizujú štyri svetové strany a naši Biskupičania ich zdobili kvetmi a zeleňou už od poludnia. Patrí to tiež k tradícii, keď sa na príprave oltára stretnú členovia rodiny, susedia a známi a spoločne s účastníkmi procesie

sa pri ňom neskôr pomodlia na znak úcty a lásky k Bohu. Samozrejme na procesii nechýbali ani deti, ktoré mali veľkú radosť z rozsypania lupeňov kvetov, po ktorých kráčal kňaz s veriacimi. Slávnostne oblečené deti práve absolvovali Prvé sväté prijímanie. Tento rok nám počasie na sviatok Božieho tela vyšlo a podľa pranostiky to vraj signalizuje dobrý rok.

Na záver by sme radi vyjadrili obdiv a poďakovanie všetkým ľuďom, ktorí sa podieľali na príprave procesie a vďaka ktorým mohlo slávenie Sviatku Najsvätejšieho Kristovho Tela a Krvi prebehnúť dôstojne.

Martina Fröhlich Činová



NA AKTUÁLNE TÉMY

Finančná podpora pre školy a škôlky



Nedávno som Vás informovala o získaní financií na otvorenie ďalšej škôlky na Komárovskej ulici. Suma **375 200 €**, ktorú doplníme našou spoluúčasťou o **70 000 €**, nám pomôže vytvoriť ďalšiu trojtriedku pre naše mladé rodiny. Cieľom je, aby každé dieťa v Podunajských Biskupiciach po dosiahnutí tretieho roka života aj do budúcnosti malo zabezpečenú materskú školu. S výstavbou začneme v letnom období a tým pribudne v našej mestskej časti ôsma škôlka. Nezabúdame ani na školy. **Máme záujem uchádzať sa o poskytnutie finančných prostriedkov na rozvoj výchovy a vzdelávania žiakov v oblasti telesnej a športovej výchovy formou dostavby a rekonštrukcie telocviční v základných školách. Preto reagujeme na Výzvu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR a podávame žiadosti na projekty Rekonštrukcia telocviční na ZŠ Bieloruská, ZŠ Biskupická a ZŠ Podzáhradná. Štvrtá**

škola ZŠ Vetvárska nespĺňa základné požiadavky, minimálny počet žiakov na školu, a preto sa tohto projektu nemôže zúčastniť. **Na každý projekt môžeme žiadať 150 000 €, t.j. 450 000 €.** Mestská časť musí mať spoluúčasť vo výške min. 10 % z požadovanej sumy, ktoré ľahko zabezpečíme z nášho rozpočtu. Keďže projekty máme pripravené, vieme, že predpokladané náklady na rekonštrukciu ZŠ Bielorúskej sú 182 000 €, ZŠ Podzáhradnej 179 000 € a ZŠ Biskupická 163 000 €. Teraz sme v procese vypracovania žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov, ako aj na spracovanie projektu realizácie diela. Po získaní finančných prostriedkov začneme verejnú obstarávanie, ktoré nám následne určí aj realizačnú hodnotu diela v eurách. Dúfam, že ako pri materských školách, tak aj pri základných školách budeme úspešní a získame ďalšie finančné prostriedky v rámci Výzvy MŠ VVaŠ SR na vzdelávanie a rekonštrukciu telocviční našich plno organizovaných základných škôl.

V oblasti sociálnych služieb sa naša mestská

časť riadila Komunitným plánom Magistrátu, ktorého platnosť sa končí v roku 2019. Zákon NR SR 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a novela zákona 331/2011 Z.z. je platná od 1. 1. 2018 a ukladá aj našej mestskej časti vypracovať **Komunitný plán sociálnych služieb (KPSS) za roky 2019 – 2023.** Tento plán vytvára vlastne systém sociálnych služieb na miestnej úrovni, zodpovedajúci zisteným potrebám občanov a prispieva k riešeniu ich nepriaznivých situácií aj finančnou podporou.

Komunitný plán sociálnych služieb preto musí byť napojený na programový rozpočet našej mestskej časti. **V dnešnom unáhlenom, prestresovanom čase nesmieme zabúdať na skupinu obyvateľov, ktorí sú odkázaní na sociálne služby. Preto našim cieľom bude posilniť sociálnu súdržnosť.**

Všetkým našim deťom pri príležitosti MDD prajem veľa lásky, radosti a rodinnej pohody. Prajem nám všetkým, aby z našich detí vyrástli pozitívne mysliaci, úspešní a bezkonfliktní dospelí!

Gyermekeink, minden jót, sok boldogságot, harmonikus életet, nyugalmat, sikereken gazdag felnőttként kívánok!

Alžbeta Ožvaldová, starostka

Úspech je náš

Milí Biskupičania, naše základné školy na Podzáhradnej, Bielorúskej a Biskupickej ulici predložili na sprostredkovateľský orgán, ktorým je pre celý náš kraj **hlavné mesto Bratislava**, projektové zámery na rekonštrukcie odborných učební. Všetky tri školy boli úspešné a za sumu, ktorá spolu predstavuje **takmer 540 tis. Eur**, sa budú rekonštruovať **odborné učebne** v našich základných školách. Ide prevažne o učebne informačno-komunikačné, chemicko-prírodovedné a polytechnické (výučba technických prác – drevozko). V horizonte do konca roka by mali byť všetky práce ukončené



a ja dúfam, že už nový školský rok otvoríme s vylepšenými priestormi a vybavením. Spoluúčasť mestskej časti na rozpočte tejto rekonštrukcie je iba 5% a verím, že naši miestni poslanci túto aktivitu s nadšením

podporia. Rovnako sa črtá úspech aj na poli budovania cyklotrasy, trasovanie je podmienené na prepojenie dopravných uzlov k železničnej stanici. Návrh mestskej časti v žiadosti predpokladá trasovanie z Trojičného námestia, keďže je napojené cyklotrasou na železničnú stanicu ku Kazanskej ulici a následné prepojenie smerom k Slovnaftu. Celková alokácia finančných prostriedkov je ďalších 400 tis. Eur. Táto žiadosť taktiež dostala od sprostredkovateľského orgánu **hlavného mesta kladné hodnotenie**. Verím, že oba projekty sa v krátkom čase podarí dotiahnuť do úspešného záveru.

Milan Černý

poslanec mestského a miestneho zastupiteľstva

Barbarský čin na oboch cintorínoch

V uplynulých týždňoch sa nejakí zúfalcik urasteným stromom na oboch biskupických cintorínoch zachovali neskutočne barbarsky. 26 na jednom a 5 na druhom z nich surovo otrávil. Do kmeňov navrtali diery, cez ktoré nastriekali otravnú látku priamo do tela stromov. Veľká škoda vznikla takto nielen mestskému podniku *Marianum*, ale aj nám, obyvateľom, lebo nám otrávil pľúca produkujúce kyslík. Teraz, keď už máme oba cintoríny ako-tak

zrevitalizované a upravené, niekto napácha také škody. Prípadoom sa už zaoberá aj polícia. Chcem veriť, že páchatelov vypátra a patrične ich potrestá. Som veľmi smutná a odsudzujem tento barbarský čin. Tak isto odsudzujem aj zneuctenie a narušenie pokojného odpočinku našich zosnulých množiacimi sa krádežami z hrobov.

Izabella Jég poslankyňa mestského a miestneho zastupiteľstva



Felháborító kegyetlenség

Az év legszebb hónapjában, május folyamán valakik hidegvérrel megmérgezték a két püspöki temető több, mint 31 fáját (püspökiben 26 a szünegdíban 5). Lyukat fúrtak a fák törzsébe, amelyen keresztül befecskendezték a mérget. Ezek a fák

meghaltak – megszűntek számunkra oxigént termelni! De árnyékot sem nyújtanak soha többé. Nagy kárt okoztak ezzel nem csak a Fővárosi Temetkezési Vállalatnak, a Marianumnak, hanem nekünk is. Szomorú vagyok és elítélem ezt a kegyetlen tettet,

csakúgy, mint az egyre szaporodó lopások, amelyekkel megzavarják halottaink nyugalomát. Ezzel az esettel már foglalkozik a rendőrség is és merem remélni, hogy a tettesek nyomára bukkannak és elnyerik méltó büntetésüket.

Jég Izabella, önkormányzati és fővárosi képviselő

Nech je všetkým veselo

V Materskej škole na Podzáhradnej v Bratislave sme jar už tradične privítali našou školskou súťažou DO- RE- MI a oslávili sme jej pätnáste výročie. Ako je už zvykom, ľudové pesničky spievali nielen súťažiaci, ale pripojili sa všetky naše detičky aj tety SUSEDY v porote a bolo nám naozaj veselo.

Naši predškôláci – Lienky – sa zúčastnili aj na okresnej speváckej súťaži, ktorú usporiadal odbor školstva MÚ Podunajské Biskupice. Boli veľmi dobre pripravení, pretože zo 6 detí v prvom kole postúpili do druhého kola 3 deti. Súťaž vyhrala naša šesťročná Terezka Košťálová piesňami *Trenčín – Trnava, Z východnej dievčatá a Tancovala by som, bosá som*. Za krásny spev si domov odniesla svoje prvé CD. Víťazke gratulujeme a prajeme ešte veľa, veľa ďalších úspechov.

Nezabudli sme ani na starkých v zariadeniach pre seniorov. Tentokrát sme boli „Sadiť máj“ aj na Smolníckej ulici



v Ružinove a tiež v Geriu na ulici Pri trati v Podunajských Biskupiciach. Spev našich predškôlakov v spolupráci so speváckou

skupinou SUSEDY sa niesol v oboch zariadeniach a spievali s nami aj ich obyvatelia. Tancujúce deti v krojoch pripomenuli seniorom ich mladé časy. Keďže sme už v týchto zariadeniach ako doma, aj naše spoločné rozhovory boli srdečné a navzájom sme sa obdarovali vlastnoručne zhotovenými darčekmi. Nejednej starkej sa pri spomienkach do očí tísli slzy.

Zo spoločným programom so speváčkami SUSEDY sme vystúpili aj v KD Ružinov na sneme Jednoty dôchodcov, kde náš program „Sadenie májov“ tiež zožal veľký úspech a bol ocenený potleskom. Nezáleží na tom, či sme starí, mladí alebo deti, dôležité je, aby sme sa mali radi, spolu si spievali, tešili sa zo života a odovzdávali naše krásne ľudové zvyky a tradície ďalším generáciám.

Klára Chodelková, MŠ Podzáhradná

Pietna spomienka

Na 73. výročie oslobodenia a ukončenia 2. svetovej vojny si pamiatku tých, ktorí položili životy za našu slobodu, uctili 4. mája predstavitelia samosprávy našej mestskej časti, zástupcovia politických a spoločenských organizácií, občianskych združení i občania. Pred pietnym aktom kladenia vencov sa v sobášnej sieni miestneho úradu prítomným prihovorela starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová.

V jej príhovore rezonoval najmä význam pripomínania si dôležitých historických udalostí, aby sa v našej spoločnosti už vojnové hrôzy nezopakovali. Zúčastnení potom položili kvety k Pomníku padlých hrdinov v 1. a 2. svetovej vojne na Trojičnom námestí. Členovia miestneho Dobrovoľného hasičského zboru položili kvety k soche ich patróna



sv. Floriána. Po pietnom akte nasledovala svätá omša vo Farskom kostole sv. Mikuláša
Martina Fröhlich Činovská

Akadémia na ZŠ Bieloruská

Základná škola na Bieloruskej ulici v Bratislave usporiadala dňa 23. mája 2018 v Kultúrnom dome Vetvár Akadémiu k 100. výročiu založenia Československa. Program organizátori otvorili projekciou, ktorá pripomenula najvýznamnejšie historické udalosti sprevádzajúce Slovensko od roku 1918 až dodnes. Na myšlienku blízkosti slovenskej a českej kultúry nadviazali aj niektoré vystúpenia žiakov. Žiaci prvého aj druhého stupňa ponúkli hosťom bohatý program zložený z ľudových aj moderných piesní, tancov, hry na gitare, dramatizácie rozprávky *Pambodaj šťastia lavička* a ujali sa aj moderovania. Podujatie vyvrcholilo školskou hymnou, ktorú zaspievali všetci účinkujúci.

Sála Kultúrneho domu Vetvár sa počas tohto popoludnia naplnila nielen rodičmi, starými rodičmi, súrodencami účinkujúcich, hosťami, učiteľmi a ďalšími pracovníkmi ZŠ Bieloruská, ale aj príjemnou atmosférou, dobrým pocitom z jednotlivých vystúpení,



potleskom, radosťou detí z vlastných úspechov aj hrdosťou rodičov a blízkych na svoje ratolesti. Za organizáciu podujatia preto ďakujeme všetkým, ktorí sa na jeho prípravu podieľali.

Tatiana Deptová, matka

Zápis detí do materských škôl

Materské školy v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice prijímali v termíne od 16. apríla do 20. apríla 2018 žiadosti o prijatie dieťaťa do materskej školy pre školský rok 2018/2019. Spolu prijali 377 žiadostí zákonných zástupcov. Predpokladaný počet voľných miest od 1. septembra 2018 v materských školách bude asi 220. Je to údaj, ktorý závisí od výsledkov vyšetrenia školskej zrelosti predškolákov a tie prebiehajú ešte počas mesiaca máj. Z celkového počtu žiadostí 377 je 272 žiadostí zákonných zástupcov s trvalým pobytom v mestskej časti.

Z toho počtu je 182 žiadostí pre deti, ktoré dosiahnu vek troch rokov do 31. 08. 2018 a 54 žiadostí pre deti ktoré dosiahnu vek troch rokov do 31. 12. 2018. Zo spracovaných údajov vyplýva, že k 1. 9. 2018 prijímame do materských škôl všetky deti, ktoré sa narodili do 31. 8. 2015 a ďalšie voľné kapacity využijeme na prijatie detí, ktoré sa narodili do 31. 12. 2015.

Podmienky prijímania detí do materskej školy boli stanovené v zmysle § 59 zákona č. 245/2008 Z.z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Do materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice sa na základe žiadostí zákonných zástupcov prijímajú prednostne deti s odloženou povinnou školskou dochádzkou, 5 – 6-ročné deti, ktoré majú v nasledujúcom roku plniť povinnú školskú dochádzku, 3-ročné deti, ktoré dovŕšia vek do 31. augusta 2018, a staršie deti. V prípade zvýšeného záujmu o prijatie do materskej školy spravidla prednostne budú prijaté deti, ktorých zákonní zástupcovia majú trvalé bydlisko v mestskej časti.

PaedDr. Beata Biksadská
vedúca Oddelenia školstva a kultúry

Starostka Mestskej časti
Bratislava - Podunajské Biskupice
PhDr. Alžbeta Ožvaldová
Vás srdečne pozýva na

12. BISKUPICKÝ JUNIÁLES

23. jún 2018

Priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici

PROGRAM

- 10.00 Program detí z MŠ a ZŠ
- 14.00 Marine Brothers
- 15.30 Akadémia Spevu Slovakia
- 17.30 Ľudová hudba M. Dudíka
- 19.15 Cirkus kus
- 20.30 Metalinda
- 22.00 Polemic

Projekt finančne
podporil



Po celý deň atrakcie pre deti,
sprievodný program,
stánky s občerstvením

Z REDAKČNEJ POŠTY

Do redakcie dostávame sťažnosti obyvateľov na sústavné porušovanie jednosmernej premávky v uliciach Podunajských Biskupíc. Za všetky spomeňme ulice Popradská a Borekova, kde autá neustále jazdia v protismere, a to najmä v ranných hodinách. Ohrozujú tak bezpečnosť cestnej premávky, ako aj chodcov a na uliciach vznikajú nebezpečné situácie. O reakciu sme požiadali veliteľa Okrskovej stanice Mestskej polície hlavného mesta SR Bratislavy – Ružinov JUDr. Jaroslava Tuleju:

„V prvom rade by som rád informoval občanov uvedených lokalít, že

inkriminované miesta sa priebežne monitorujú aj v spolupráci s Krajským dopravným inšpektorátom Krajského riaditeľstva v Bratislave. V druhom rade by som chcel požiadať občanov, aby takéto a podobné priestupky oznamovali priamo na linku 159, alebo na linku 158.“

Ďalší z podnetov sa týkal zvýšeného počtu nákladných vozidiel jazdiacich počas celého dňa po hlavných uliciach Podunajských Biskupíc. Tento prejazd nákladných áut súvisí s výstavbou diaľničného obchvatu D4, ktorá zahŕňa výstavbu 27 km dlhšej vozovky medzi Jarovcami a Račou. Ako dlho bude táto situácia trvať a v akej fáze sa výstavba

diaľničného obchvatu nachádza sme sa spýtali koncesionára projektu výstavby a prevádzky diaľnice D4 a rýchlostnej cesty R7 spoločnosti Zero Bypass, Limited „Obchvat nula“:

„Zvýšený počet áut súvisí s výstavbou diaľnice D4 v danom úseku. Momentálne sa pracuje na „Preložke cesty II/572 v predĺžení Galvaniho ulice“ a na „Preložke cesty II/572 – diaľnica D4 Most pri Bratislave“. Zvýšený počet nákladných vozidiel je z dôvodu dodávania násypového materiálu pre tieto úseky ciest. Práce budú prebiehať až do novembra 2018.“ (Red.)

Jarné upratovanie

Po zime sa príroda prebúdz a s miznúcim snehom sa na trávnikoch objavili okrem prvých kvietkov aj smeti. Tak ako naše telo potrebuje po zime očistu, aj príroda si žiada jarné upratovanie. Ako je v našej mestskej časti zabezpečené sme sa opýtali vedúceho Referátu životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva Ing. Eduarda Vandriaka.

„Mestská časť Podunajské Biskupice zabezpečuje rozmiestňovanie kontajnerov na

jarné upratovanie bytových domov, najmä z nebytových, ale aj z bytových priestorov, ktoré prebehlo v mesiaci marec 2018 a verejnosť bola o tom informovaná v Biskupických novinách aj na webovej stránke mestskej časti. Jarné vyhrabávanie verejnej zelene, čistenie krajníc a parkovísk zabezpečovala firma Kosec technikou aj pracovníkmi, ktorí ručne vyhrabávali plochy od skla, konárov a iných nečistôt, aby úlomky nespôsobovali problémy pri kosení. Pracovníci verejno-prospešných prác miestneho úradu pravidelne po celý rok zabezpečujú na



verejnom priestranstve našej mestskej časti čistotu a poriadok.“ (Red.)

Dôchodcovia ďakujú!

Dňa 16. mája 2018 sme sa ako členovia Klubu dôchodcov Odeská 35 zúčastnili výletu, ktorého cieľom bolo spoznať históriu hlavného mesta Bratislavy. Absolvovali sme dvojhodinový vyhlídkový okruh vláčikom Prešporáčikom, počas ktorého sme sa oboznámili s históriou Bratislavy. V rámci prehliadky historickým centrom Bratislavy sme sa zastavili aj na hradnom nádvorí. Za tento krásny zážitok ďakujeme pani Izabele Kubíkovej, rodenej Beutelschidt, ktorá nám celý výlet sponzorovala.

Anna Gutléberová, vedúca KD Odeská

Köszönjük!

A nyugdíjasok klubjának (Odeská u. 35) tagjai 2018. május 16-án kirándulásra vettek részt, melynek célja Pozsony történelmének megismerése volt. A városnéző Prešporáčik vonattal körbejártuk a történelmi belvárost s megálltunk a várudvarban is. Köszönjük a szép élményt Kubík Beutelschmidt Izabellának, aki megszervezte és szponzorálta a kirándulásunkat.

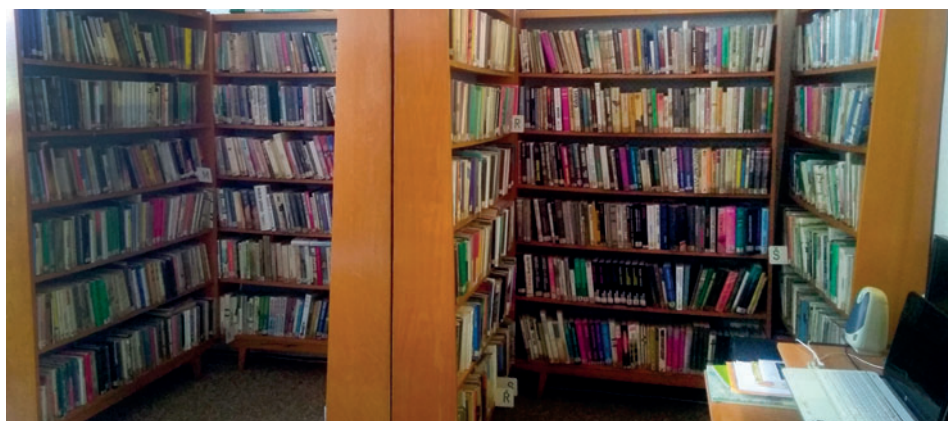
Gutléber Anna, a nyugdíjas klub vezetője

Pozvánka do knižnice

„Rozprávka nevznikla preto, aby sa ňou uspávali deti, ale preto, aby zobúdza dospelých...“ (M. Rúfus).

Vážení čitatelia, pozývame vás do knižnice na Biskupickú 1, kde nájdete fond beletrie pre deti, mládež a dospelých a tiež populárno-náučnú literatúru. Letné

mesiace sú dobrým dôvodom na návštevu knižnice, ktorá má stále čo ponúknuť aj v časoch internetu a čítania z displejov. Knižnica je vhodným miestom na relax a ponúka príjemnú atmosféru i priestor pre oddych, uvoľnenie a posedenie pri dobrej knihe. Dobrá kniha navodí pocity a myšlienky, ktoré vás budú sprevádzať počas celého



Výpočitný čas v knižnici na Biskupickej 1 počas celého roka:

pondelok:	12.00	–	18.00 hod.
utorok:	10.00	–	16.00 hod.
streda:	12.00	–	18.00 hod.
štvrtok:	12.00	–	18.00 hod.
piatok:	12.00	–	16.00 hod.

dňa. Čítanie zvyšuje intelekt, potešuje srdce a obohacuje dušu. Tešíme sa na vás pri stretnutí v našej knižnici. Telefonický kontakt: 02/45241091/e-mailový kontakt: kniznica-biskupicka@mupb.sk.

Kopanická Iveta

Miestna knižnica na Biskupickej 1

Zlatý Amos 2018

Dňa 13. mája 2018 sa v DK Zrkadlový háj v Petržalke uskutočnilo celoslovenské kolo ankety *Zlatý Amos 2018*. Medzi nominovanými bola aj naša pani riaditeľka Mgr. Iveta Horváthová, ktorá získala ocenenie „*Učiteľ bez predsudkov*“. Podporiť ju prišli pedagogickí a nepedagogickí zamestnanci školy, PaedDr. Beata Biksádska z Oddelenia školstva a kultúry, Ing. Zuzana Csóková z miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a tiež pani Mgr. Marcela Strakošová zo štátnej školskej inšpekcie.

Zlatý Amos je anketa o najobľúbenejšieho učiteľa. Vyzdvihuje vzťah medzi žiakmi a učiteľmi, ktorí naše deti učia, vychovávajú, sú im oporou a pomáhajú im na ceste k úspechom. Anketa je zábavná forma súťaže učiteľov so svojimi žiakmi, ktorí ich do ankety navrhli. Každý z nás si určite spomenie aspoň na jedného učiteľa, ktorý bol láskavý, múdry a bol nám vzorom.

Pani ministerka školstva, vedy a výskumu, JUDr. Mgr. Martina Lubyová, PhD., sa

postarala o otvorenie ankety, vyhlásila výsledky a odovzdala ceny. Celý priebeh oceňovania bol doplnený o vtipné poznámky známej televíznej moderátorky Adely Vinczeovej, ale aj o tanečné a spevácke výkony známych ľudí. Anketa *Zlatý Amos* je skvelá príležitosť a spôsob, ako dať najavo úctu



a ocenenie za výborne odvedenú prácu učiteľov. Našej pani riaditeľke z celého srdca gratulujeme a prajeme veľa úspechov v riadení našej školy.

Mgr. Martina Šidlová, ZŠ Biskupická

Týždeň Zelených škôl



Žijeme v prostredí, ktorého neodmysliteľnou súčasťou je ochrana ovzdušia. Jedným zo zdrojov znečistenia ovzdušia sú aj výfukové plyny dopravných prostriedkov.

Zdravie naše, ale i zdravie našej planéty by nikomu nemalo byť ľahostajné. Naša Zem citlivo reaguje na všetko, i na to, ako sa k nej správame. V tomto duchu sa niesol celý týždeň aktivít s environmentálnym zameraním.

Deti z Materskej školy na Dudvážskej ulici tvorili plagáty z odpadového materiálu s výzvami „*Keď parkujem, motor vypnem!*“ a „*Chceme dýchať, čistý vzduch!*“, aby nimi oslovili tých šoférov, ktorí si neuvedomujú, že zbytočnou produkciou splodín motora zhoršujú kvalitu ovzdušia v okolí našej MŠ. Plagáty sme upevnili na plot okolo areálu školy, aby sme upozornili aj ostatnú verejnosť na *Deň Zeme* aj na to, že nám záleží, aby aj deti mali predstavu o zdravšom svete bez dymu, prachu a zápachu. Vhodnými informačnými a motivačnými aktivitami sme uskutočnili pokusy so vzduchom, pri ktorých deti nielen sledovali vlastnosti, silu a prúdenie vzduchu, ale sa do pokusov aj aktívne zapojili.

Na *Deň Zeme* sa uskutočnila brigáda. Oteckovia pomáhali pri orezávaní a pílení suchých konárov zo stromov a mamičky spolu s deťmi natierali preliezky, lavičky



a stoly na školskom dvore. Účasť prevýšila očakávania – brigády sa zúčastnili naše deti, všetci pedagogickí a aj nepedagogickí zamestnanci MŠ a veľké množstvo rodičov, z čoho vyplýva, že majú záujem o skvalitňovanie životného prostredia našej MŠ. Za všetko im srdečne ďakujeme.

Eva Bacíková, MŠ Dudvážska

Prebúdžajúca sa príroda

Základná škola s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ulici prvýkrát vyhlásila environmentálnu fotosúťaž na tému „*Prebúdžajúca sa príroda*“. Cieľom iniciatívy bolo vzbudenie záujmu našich žiakov, ale aj žiakov okolitých škôl, o krásy prírody, o jej hodnoty a tiež poukázať na nevyhnutnosť jej ochrany. Deťom sa fotoaparátmi podarilo zachytiť a precítiť absolútnu krásu prírody, ktorú objavili a zvečnili na obrázkoch. Ukázali na nich zvieratá, rastliny



aj kvitnúcu jarnú prírodu. Do súťaže sa zapojilo 164 fotografií z rôznych škôl a inštitúcií. „*Umelecké*“ diela vyhodnocovala trojčlenná porota. Najkrajšie fotografie boli slávnostne vystavené v našej škole. Okrem prvých troch miest sme rozdali žiakom aj päť mimoriadnych ocenení. Dúfame, že sa nám podarí z tejto súťaže urobiť tradíciu a v nasledujúcich rokoch znova zorganizovať podobnú akciu, ktorej hlavným cieľom je ukázať mestským ľuďom neopísateľné krásy našej planéty.

Mgr. Monika Maurská, riaditeľka školy

Mgr. Marta Soókyová, učiteľka

Éledő természet

A pozsonypüspöki Alapiskola és Óvoda idén első alkalommal hirdette meg fotópályázatát Éledő természet címen. A kezdeményezés célja az volt, hogy ráirányítsuk diákjaink és a környező iskolák tanulóinak figyelmét a természet szépségeire, értékeire és védelmének fontosságára. A gyerekek olyan természeti tájakat, állatokat és növényeket kaptak lencsévégre, amelyek a tavaszt juttatták az eszükbe. A pályázatra összesen 164 fénykép érkezett hat iskolából és intézményből. Az alkotásokat háromtagú zsűri értékelt, s a legszebbnek ítélt képekből ünnepélyes keretek között kiállítás nyílt az iskolánkban. A tanulók két kategóriában versenyeztek, külön az alsó és a felső tagozatosok. Az első három helyezésem kívül öt különdíj kiosztására is sor került. Bízunk benne, hogy sikerül hagyományt teremtenünk és az elkövetkező években újra meghirdetésre kerül fotópályázatunk, melynek nem titkolt célja visszavezetni az elvárosiasodott embert a festői természet szépségeihez.

Mgr. Maurský Mónika, intézményvezető

Mgr. Soóky Márta, pedagógus

Zhodnotenie činnosti OZ ZA LEPŠIE BISKUPICE

Vážení spoluobčania, milí Biskupičania, dovoľte mi, aby som touto cestou aspoň stručne zhodnotil činnosť a aktivity občianskeho združenia ZA LEPŠIE BISKUPICE, ktoré pôsobí v našej mestskej časti, za prvý polrok r. 2018. Ako bolo prezentované aj v minulosti, naše občianske združenie vzniklo ako dobrovoľná záujmová organizácia obyvateľov MČ Podunajské Biskupice, ktorým záleží na napredovaní a zveľaďovaní našej krásnej obce – mestskej časti. Hlavným poslaním združenia je podpora výchovy, vzdelávania, kultúry, športu, charitatívnej a dobrovoľníckej činnosti obyvateľov mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice formou environmentálnych projektov, workshopov, prednášok o histórii, umení, organizáciou kultúrnych a spoločenských podujatí, dobrovoľných brigád, voľnočasových a športových aktivít.

Toho roku sme začali naše „exteriérové“ aktivity symbolicky – marcovou brigádou v starej obci. Odvtedy už prebehli celkom tri (stará obec, Dolné hony a Medzi jarkami), vždy pridáme aj jedno detské ihrisko a tieto enviro-akcie sa postupne tešia čoraz väčšej popularite medzi uvedomelými občanmi Biskupíc. V apríli sme následne (vzhľadom k premenlivému počasiu) zorganizovali tri výchovno-vzdelávacie akcie v interiéri. Odštartovala to prednáška o vzťahu a rozdieloch medzi kresťanstvom a islamom v DK Vetvár (dp. Martin Šafárik), následne nám vo Vesne porozprávala o slovenských jarých zvykoch a tradíciách popredná etnologička Katarína Nádaská a poslednou z tejto



trojice akcií bola vydarená beseda s našimi seniormi z klubu na Latorickej ul. Pozvanie prijal bývalý podpredseda federálnej vlády a veľvyslanec v Taliansku, aktuálny šéf celoslovenskej seniorskej organizácie, pán Jozef Mikloško. Medzitým prebehli aj ďalšie (už vyššie spomenuté) brigády a koncom apríla sme na parkovisku na Korytnickej ul. zorganizovali charitatívnu zbierku šatstva a topánok pre ľudí v núdzi. Jej obsah putoval do komunitného zariadenia pre bezdomovcov Resoty v Podunajských Biskupiciach a urobil veľa radosti našim spoluobčanom bez domova. V predvečer 99. výročia tragickej smrti M. R. Štefánika, sme si jeho život a dielo oživil prvý májový štvrtok zaujímavou prednáškou fundovaného historika v DK Vetvár. Následne sme si spoločne s Jozefom Šimonovičom pripomenuli Deň matiek v Kostole Povýšenia sv. Kríža, nasledovala

akcia pre najmenších k MDD a koncom júna ešte plánujeme zorganizovať besedu s futbalistami ŠK Slovan Bratislava, spojenú s autogramiádou. Rovnako sme sa aktívne zapojili do aktivít smerujúcich k zrušeniu nelegálnej skládky odpadu v Podunajských Biskupiciach a plánujeme pokračovať aj v ďalších podobných aktivitách. Na druhý polrok máme rozpracovaných viacero zaujímavých aktivít, určite sa zúčastníme prestížnej jesennej súťaže vo varení guláša a pre občanov plánujeme aj ukážku tradičnej zabíjačky, aby sme aj deťom zo sídliska priblížili tradičné vidiecke činnosti našich predkov. Všetkým, ktorí sa akýmkoľvek spôsobom spolupodieľali na organizácii a priebehu našich akcií srdečne ďakujeme a tešíme sa na ďalšie milé stretnutia.

Mgr. Ján Kšiňan,
OZ ZA LEPŠIE BISKUPICE

ZŠ Bieloruská žije hádzanou!

Keď v školskom roku 2013/14 získalo družstvo našich žiakov perfektne 2. miesto na okresnej úrovni v hádzanej (po mnohých rokoch čakania na podobný úspech), bolo rozhodnuté – deti sa budú od prvého ročníka aktívne venovať vybíjanej a minihádzanej. V súčinnosti s vedením školy sa rozhodlo o zapájanie žiakov nielen do súťaží bratislavských škôl v minihádzanej, ale aj na úrovni kraja – do súťaží, ktoré organizuje Bratislavský krajský zväz hádzanej. Boli vytvorené záujmové krúžky minihádzanej už od prvého ročníka. Rozhodlo sa o spolupráci školy s Hádzanárskeho klubom Inter Bratislava.

Už nasledujúci školský rok 2014/15 priniesol úspechy našich najmenších, prváčikov a druháčikov, na súťaži bratislavských škôl vo vybíjanej dvoma tretími miestami.



Od tohto školského roku žiaci začali obsadzovať krásne miesta nielen v Bratislave, ale aj v kraji či v medzinárodných turnajoch v minihádzanej. Počas ďalších školských rokov sme sa zúčastnili naozaj mnohých kvalitne obsadených turnajov v minihádzanej a v minulom školskom roku 2016/17 dokonca Majstrovstiev Slovenska v minihádzanej, kde sme v konkurencii šestnástich družstiev obsadili perfektne 9. miesto.

Najväčšie úspechy však priniesol aktuálny školský rok, v ktorom sme sa so štvrtákmi v súťaži bratislavských škôl umiestnili dvakrát na 1. mieste, raz na druhom, s piatakmi a šiestakmi na 1. mieste. V miniprehadzovanej, vo vybíjanej najmladších žiakov a v hádzanej žiačok sme v okrese obsadili zhodne 2. miesto! Vo viackolovej krajskej súťaži v minihádzanej sme obsadili spomedzi dvadsiatichštyroch družstiev 7. miesto! Koncom apríla a v mesiaci máj sa zúčastníme ďalších turnajov na krajskej úrovni a tiež medzinárodného trojdňového turnaja v Stupave, kde sa plánujeme



Občianske združenie TUSK Vás srdečne pozýva na tradičný minifutbalový turnaj **TUSK 2018**, ktorý sa bude konať **30. júna 2018 o 9:30 hod.** v športovom areáli Tryskáč v Podunajských Biskupiciach.

Účastníkmi turnaja sú: do 40 rokov: Tryskáč PB, Fröhlich TEAM, ELBEA a TUSK PB, nad 40 rokov: Tryskáč, Colosseum, Jánovce (GA) a TUSK

opäť umiestniť na najvyšších priečkach. V júni nás opäť čaká vyvrcholenie tohto športového roka – Majstrovstvá Slovenska v minihádzanej, držte nám palce! Že deti na ZŠ Bieloruská hádzaná naozaj baví, dokazuje aj to, že máme na škole registrovaných viac ako 20 aktívnych hádzanárov, čím tromfneme aj futbalistov. Spomedzi nich najviac vynikajú žiaci Patrik Puzser, Arnold Štefánik, Adam Pisák, Michal Štiglinc, Ľudovít Zsíros, René Fogel, Vladimír Takáč, Adam Botlo a Kenneth Eaton Louis. Prajeme veľa ďalších úspechov!

Mgr. Kristián Lesko
ŽS Bieloruská

OZNÁMENIE KANDIDATÚRY

Viem, čo Biskupice potrebujú!

Vážení Biskupičania,

**oznamujem vám svoju kandidatúru na post starostu
mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
v komunálnych voľbách v roku 2018.**

20 rokov mojej práce na komunálnej úrovni, skúsenosti, ktoré som nadobudol a dôveru od občanov som si vždy nesmierne vážil, a to je aj motor, ktorý ma poháňa dopredu. 12 rokov pracujem ako predseda finančnej, podnikateľskej a obchodnej komisie, 19 rokov vykonávam funkciu veliteľa Dobrovoľného hasičského zboru obce Podunajské Biskupice a som absolventom Vysokej školy ekonómie a manažmentu verejnej správy. Dovolím si povedať, že mám dosť skúseností na to, aby som bol plnohodnotným starostom Podunajských Biskupíc. Mám svoje plány a vízie o budúcnosti našej spoločnej mestskej časti a predstavím vám ich vo svojom volebnom programe, ktorý zostavujem v spolupráci s vami. O post starostu sa s vašou dôverou uchádzam ako nezávislý kandidát, a preto zbieram podpisy na moju kandidatúru.

Ak máte záujem so mnou a s mojím tímom spolupracovať, radi prijmem každý váš podnet.

Ján Duranský

 [jan.duransky](https://www.facebook.com/jan.duransky) www.janduransky.sk



V LETE POZOR NA SRDCOVÝ KOLAPS

microlife®

PAD



Na detekciu
arytmie.

super
36 €
cena

CLINICALLY
TESTED

5 YEAR
WARRANTY

A2 ACCURATE
Digitálny tlakomer

**KRVNÝ TLAK
SI KONTROLUJTE DENNE!**

PAD TECHNOLÓGIA

Zisťuje možné arytmie srdca.

M-L MANŽETA (22-42 cm)

Pohodlná manžeta pre všetky
bežné veľkosti ramien.

PAMÄŤ ÚDAJOV

Automatické uchovanie posledných
30 hodnôt krvného tlaku.



KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135,
0918 901 090; PO-PI 8⁰⁰-18⁰⁰ & SO 8⁰⁰-12⁰⁰ JUN 2018

ZELENÁ FARMÁCIA
■ LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na dohodutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS
(bez osob. údajov) alebo volajte 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov + PORADENSTVO A ÚSMEV NAVÝŠE
- kvapky, masti, roztoky...
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – oččervenie, vitamíny...
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!

Jamieson
NATURAL SOURCES
Since 1922

B-complex
– posilnenie
organizmu
a ochrana
pred
hmyzom

-10%

ILL Upratovacie služby

**Upratovanie, tepovanie
a umývanie okien**

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk

KLIMATIZÁCIE predaj * montáž * údržba



- obhliadka a návrh grátis
tel. 0905 720 381
fercak@tittl.sk

klimatizácie GREE
- záruka 3-5 rokov

Závodná 76, 821 06 Bratislava
www.tittl.sk



už viac ako 25 rokov s Vami.

Za výhodných podmienok zamestnáme sestričku
v zubnej ambulancii na Dolných honoch v Podunajských
Biskupiciach. Kontakt: natasaamb@nextra.sk, alebo tel.:
0917 356 926 (volať vo večerných hodinách).

Spomienky



„Slza smútku tíško tečie po tvári, bolesť v srdci zabolí, no pekná spomienka a večný plameň v našich srdciach zahorí.“

Dňa 24. júna uplynie už 6 rokov, ako nás opustil bez slova rozlúčky náš milovaný syn, brat, otec, vnuk, manžel, zať a švagor **Martin Daniel**. S láskou a úctou spomíname, v našich srdciach žiješ a vždy budeš.

Smútiaca rodina



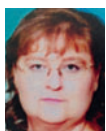
Dňa 25. júna uplynie rok, ako nás navždy opustila naša milovaná mama **Friderika Régelyová, rodená Jéglová**. S láskou spomínajú a veľmi chýba manželovi Pavlovi, dcére Júlii a synom Alexandrovi a Tiborovi s rodinami.

Egy év telt azóta, hogy 2018. június 25-én örökre itthagyt bennünket drága édesanyánk **Régely Friderika, született Jéglová**. Szeretettel őrizzük emlékét, hiányát naponta érezzük. Férje Pál, lánya Júlia és fia Sándor a családjukkal.



Odišiel si a už sa nevrátil. Dňa 5. júna uplynulo 8 rokov, čo nás náhle opustil vo veku nedožitých 25 rokov môj syn **Robert Rotbauer**. Kto ste ho poznali, venujte mu prosím tichú spomienku.

Smútiaca mama



„Tíško si zaspala zanechajúc všetkých a všetko, čo si mala rada. Osud ti nedoprial s nami dlhšie byť, no v našich srdciach navždy budeš žiť.“

Dňa 24. júna si pripomenieme prvé výročie úmrtia, keď nás navždy opustila naša milovaná **Emília Göndörrová, rodená Felixová**. S láskou spomínajú manžel, deti, sestra, otec, súrodenci, mama, svokra a celá milujúca rodina.



„Nestačí len kytičku položiť, ale treba v srdci spomienku nosiť.“

Dňa 16. júna uplynú dva roky, ako nás navždy opustil náš drahý manžel, otec, dedko a pradedko **Ladislav Fischer**. S láskou naňho spomínajú manželka Antónia, dcéra Helena, vnuci Barbora, Tomáš, Michal, Petra, Linda, Tamara, Daniela a pravnuci Adam, Emma, Ela a Theo. Zaspomínajte si naňho spolu s nami.



„Bolesťou unavená, tíško si zaspala zanechajúc všetkých a všetko, čo si mala rada.“

Už sú to dva roky, ako 3. júna 2016 dotýklo šľachetné srdce manželky, mamičky, babičky a krsnej mamy **Evičky Igrinyiovej, rodenej Telekešovej**. S láskou a úctou na ňu spomínajú manžel Janko, deti Janka, Maroš, zať Richard, nevesta Gabika, vnúčatka Miriam, Timotej, Barborka, Miška, krsné deti Rasťo a Ivan s rodinou, sestra Terka, švagriná Marta a švagor Mikuláš, ktorý ňa mal rád.



Dňa 22. júna uplynie 5 rokov, ako nás navždy opustil náš manžel, otec a dedko **Michal Rýchly**.

Spomína manželka a celá rodina.



Dňa 30. júna uplynie 10 rokov, ako nás navždy opustil náš milovaný manžel, otec, svokor a dedko **Stanislav Klikáč**.

S láskou na neho spomína celá rodina.

ODDELENIE ŠKOLSTVA A KULTÚRY POZÝVA:

SÚŤAŽ VO VARENÍ GULÁŠA 2018

19. ročník obľúbenej súťaže vo varení guláša o cenu starostky sa uskutoční v sobotu 8. septembra pred Domom kultúry Vetvár na Biskupickej ulici. Súčasťou podujatia bude už tradične aj 17. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov a súťaž o putovný pohár starostky – 20. ročník Memoriálu Jozefa Duranského. Podrobnejšie informácie prinesieme v budúcom vydaní Biskupických novín.

AKO AKTIVOVAŤ SVOJU PAMÄŤ A POSILŇOVAŤ TELO

Pozývame Vás na prezentačné stretnutie, na ktorom Vás oboznámime s **technikami tréningu pamäti a ukážkami cvičení**, ktoré udržiavajú našu motoriku a koordináciu aj vo vyššom veku čo najdlhšie v dobrej kondícii. Stretnutie sa bude konať **28. júna 2018 o 15:00 hodine** v DK Vesna, Biskupická 1. Prezentovať sa bude občianske združenie AKTIVITKA. Viac informácií a zápis účasti na tel. čísle: 02/45242653, 02/4522765.

Podakovanie



Z úprimného srdca ďakujeme príbuzným, priateľom, známym a všetkým, ktorí sa dňa 30. 4. 2018 prišli rozlúčiť s našim drahým zosnulým manželom, otcom a starým otcom pánom **Štefanom Jákicsom**. Ďakujeme za slová útechy a kvetinové dary, ktoré ste priniesli na znak vašej úcty a lásky. Podakovanie patrí aj klinike geriatric v Podunajských Biskupiciach pod vedením pána primára MUDr. Petra Kuku, PhD. a celému zdravotnému personálu za príkladnú starostlivosť počas hospitalizácie.

Smútiaca rodina

FARSKÝ DEŇ DETÍ



Oci, Mami,
chceme byť s Vami!

PLÉBÁNIAI GYERMEKNAP

kedy? | **23. 6. 2018 (Sobota)**

o kolke? | **10:00 - 16:00**

kde? | **Farský dvor, Trojičné nám. 4**

Pod. Biskupice (vchod od Samošky)

WWW.FARAPB.SK

Vstup: rodič + dieťa (do 15 rokov vstup len s doprovodom)

Vzhľadom na zvýšený záujem o uverejnenie **Spomienok**, si redakcia vyhradzuje právo ich text skrátiť a zároveň žiada prispievateľov, aby text spomienky obsahoval maximálne 50 slov. Pri zasielaní **Spomienok** prosíme uvádzať aj telefonický kontakt zadávateľa. **(Red.)**